



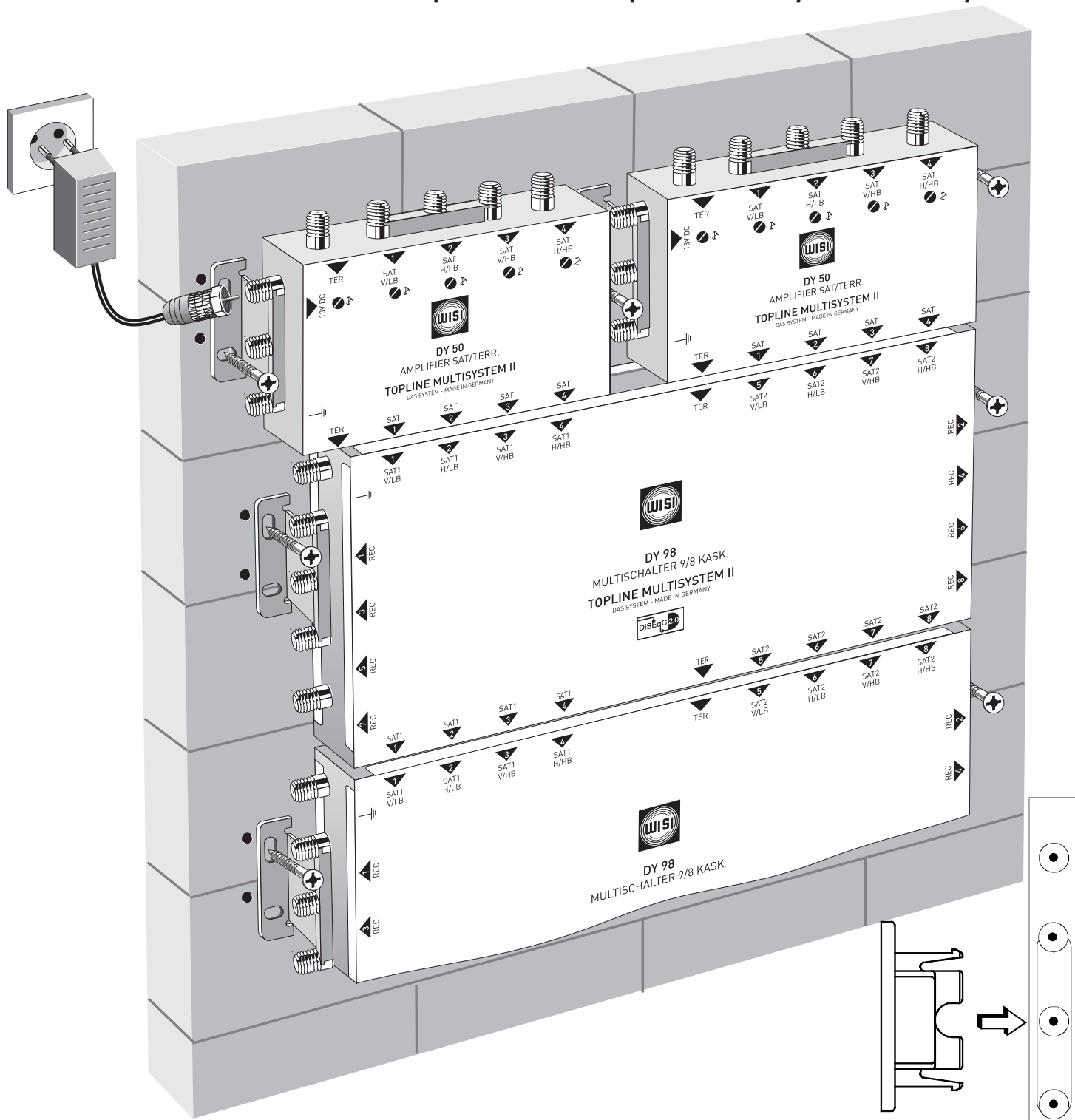
DY 94....98

BETRIEBSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

DiSEqC Multischalter - *Multiswitch* - *Commutateur multiprise*

9 Eingänge - 9 inputs - 9 entrées (8 SAT+1 terr./CATV)

STB, DiSEqC 1.0 / 2.0 kompatibel - *compatible* - *compatibilité*

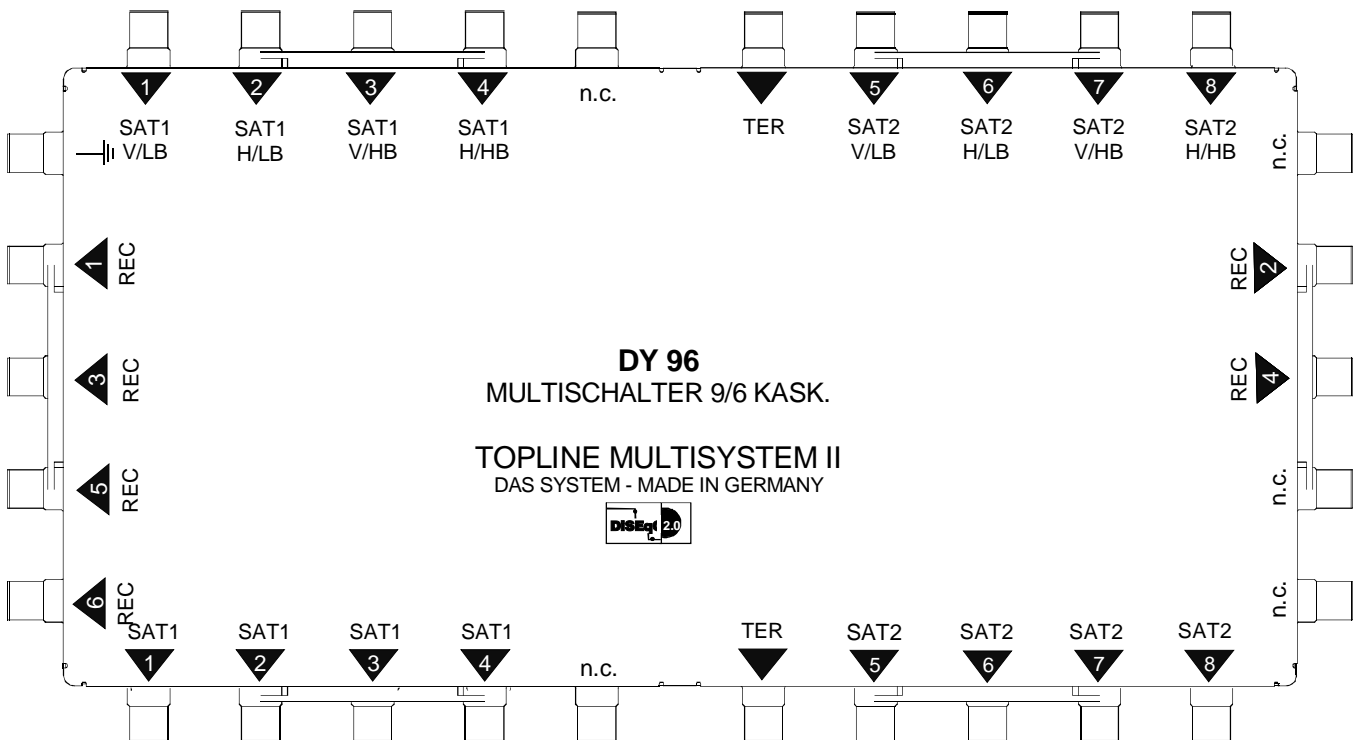
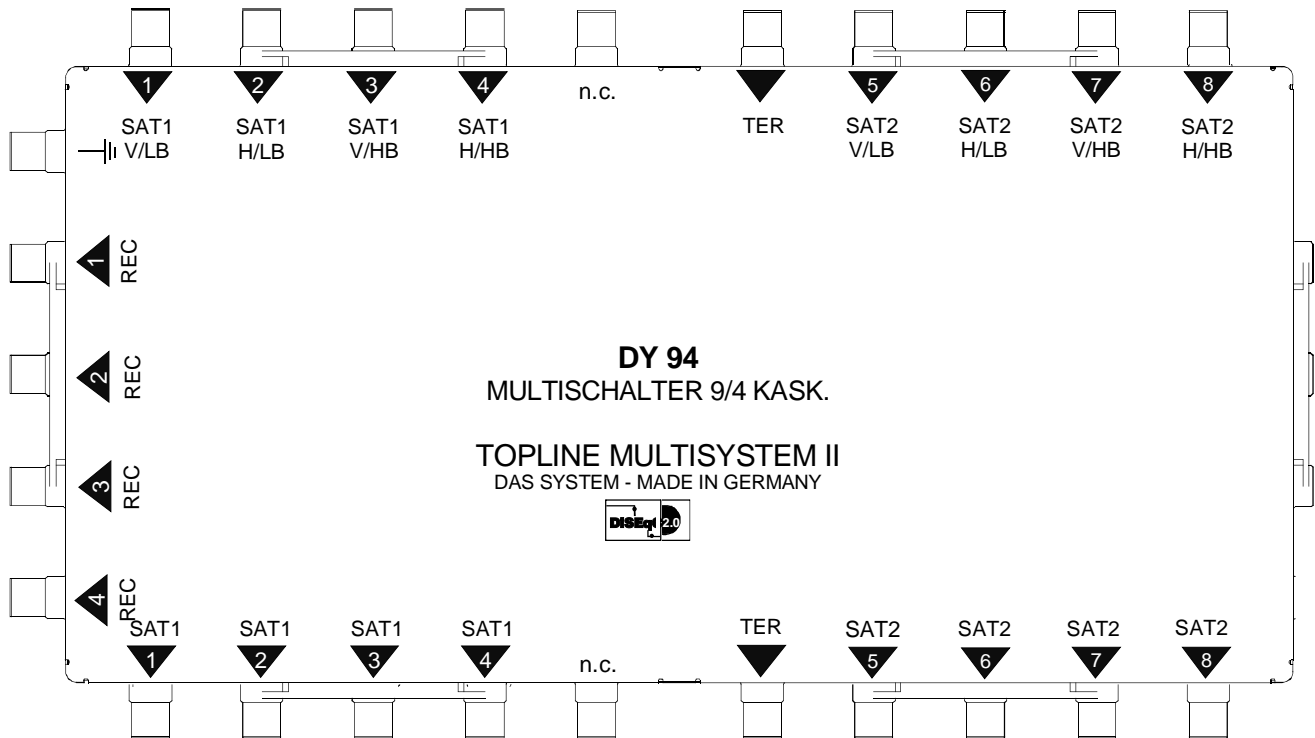


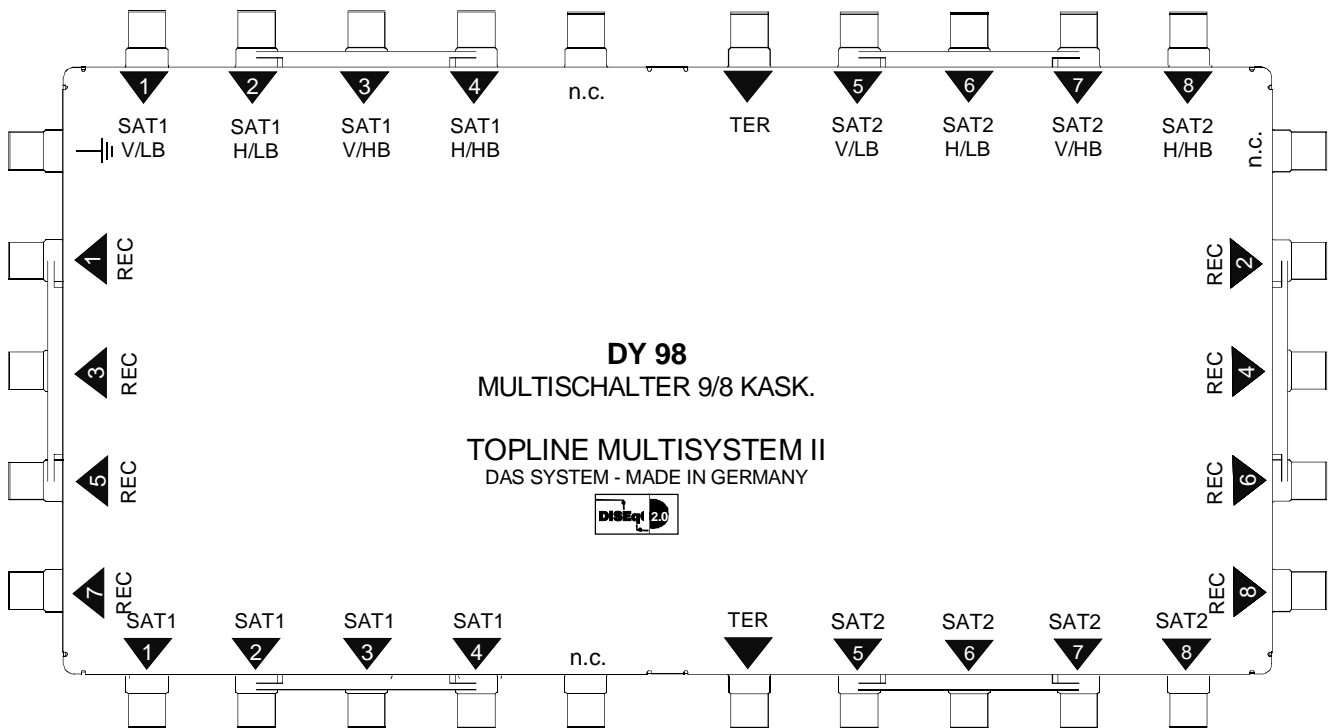
Clip aufstecken  
*Snap in clip*  
*Encliquete le clip*

CE 049 849

(D) (GB) (F)

# 1. Leistungsmerkmale - Performance Features - Caractéristiques de puissance





**Einsatz:** In Kaskade  
*Application:* Cascadable  
*Commutateur:* Combiner

**Betriebsspannung - Operating voltage - Alimentation**  
**13VDC**

**über Verstärker DY 50 / Steckernetzteil DY 55**  
*with amplifier DY 50 / plug-type power supply DY 55*  
*avec amplificateur DY 50 / DY 55 alimentation secteur*

**Frequenzbereich - Frequency range - Bande de fréquence**

**SAT:** 950-2400 MHz

**TER:** 47-862 MHz

**Stamm Ein- Ausgänge - Trunk inputs outputs - Entrées sorties**

**8 SAT + 1 TER/CATV**

**Teilnehmerausgänge - User outputs - Sorties utilisateurs**

**DY 94:** 4 SAT / TER/CATV

**DY 96:** 6 SAT / TER/CATV

**DY 98:** 8 SAT / TER/CATV

**Anschlüsse - Connectors - Connecteurs**

**F**

## 2. Technische Daten - Specifications - Caractéristiques techniques

Frequenzbereich / <i>Frequency range</i> / <i>Bande de fréquence</i>	<b>SAT</b>	<b>950-2400 MHz</b>
	<b>TERR</b>	<b>47-862 MHz</b>
Durchgangsdämpfung / <i>Thru loss</i> / <i>Atténuation de passage</i>	<b>SAT</b>	<b>2,5-6 dB</b>
	<b>TERR</b>	<b>2,8-5,5 dB</b>
Entkopplung / <i>Isolation</i> / <i>Protection</i>		
Schaltebene-Schaltebene	<b>SAT</b>	<b>&gt; 25 dB</b>
Stamm / <i>Trunkline</i>	<b>SAT</b>	<b>&gt; 40 dB</b>
Teilnehmer-Teilnehmer	<b>SAT</b>	<b>&gt; 30 dB</b>
	<b>TERR</b>	<b>&gt; 42 dB</b>
Auskoppeldämpfung / <i>Side loss</i> / <i>Atténuation de découplage</i>	<b>SAT</b>	<b>19 ± 2 dB</b>
	<b>TERR</b>	<b>19 ± 2 dB</b>
Schaltkriterien 14/18 V	<b>V</b>	<b>13,0 - 14,5 VDC</b>
V = vertikal	<b>H</b>	<b>16,5 - 19,0 VDC</b>
H = horizontal	<b>22 kHz</b>	<b>0,4 - 0,8 V<sub>ss</sub></b>
		<b>± 6 kHz</b>

### Allgemeines / General

Anschlüsse / <i>Connectors</i> / <i>Connecteurs</i>	F
Impedanz / <i>Impedance</i> / <i>Impédance</i>	75 Ω
Betriebsspannung / <i>Power supply</i> / <i>Alimentation</i>	13 VDC
Stromaufnahme Teilnehmeranschluß / <i>Current consumption user</i> / <i>Consommation courant utilisateur</i>	max. 20 mA
Umgebungstemperatur / <i>Ambient temperature</i> / <i>Température ambiante</i>	-20° C ... +50° C
Lagertemperatur / <i>Storage temperature</i> / <i>Température de stockage</i>	-25° C ... +75° C
Max.Luftfeuchte, nicht kondensierend / <i>Max. relative humidity,</i> <i>not condensing</i> / <i>Humidité max. de l'air</i>	95 %
DY 94 Maße (B x H x T) / <i>Dimensions (W x H x D)</i> / <i>l x h x p</i>	287 x 163 x 40 mm
DY 96/98 Maße (B x H x T) / <i>Dimensions (W x H x D)</i> / <i>l x h x p</i>	300 x 163 x 40 mm

### 3. Gefahren- und Aufstellhinweise - *Safety requirements - Sécurité de installation*

---



#### **(D) Erdung bzw. Potentialausgleich!**

Nach EN 50 083-1 muß die Satelliten-Antennenanlage den Sicherheitsanforderungen wie z.B. Erdung, Potentialausgleich entsprechen.

#### **(GB) Grounding and Potential Equalization**

Pursuant to EN 50 083-1 the satellite antenna system must comply with safety requirements, i.e., grounding and potential equalization.

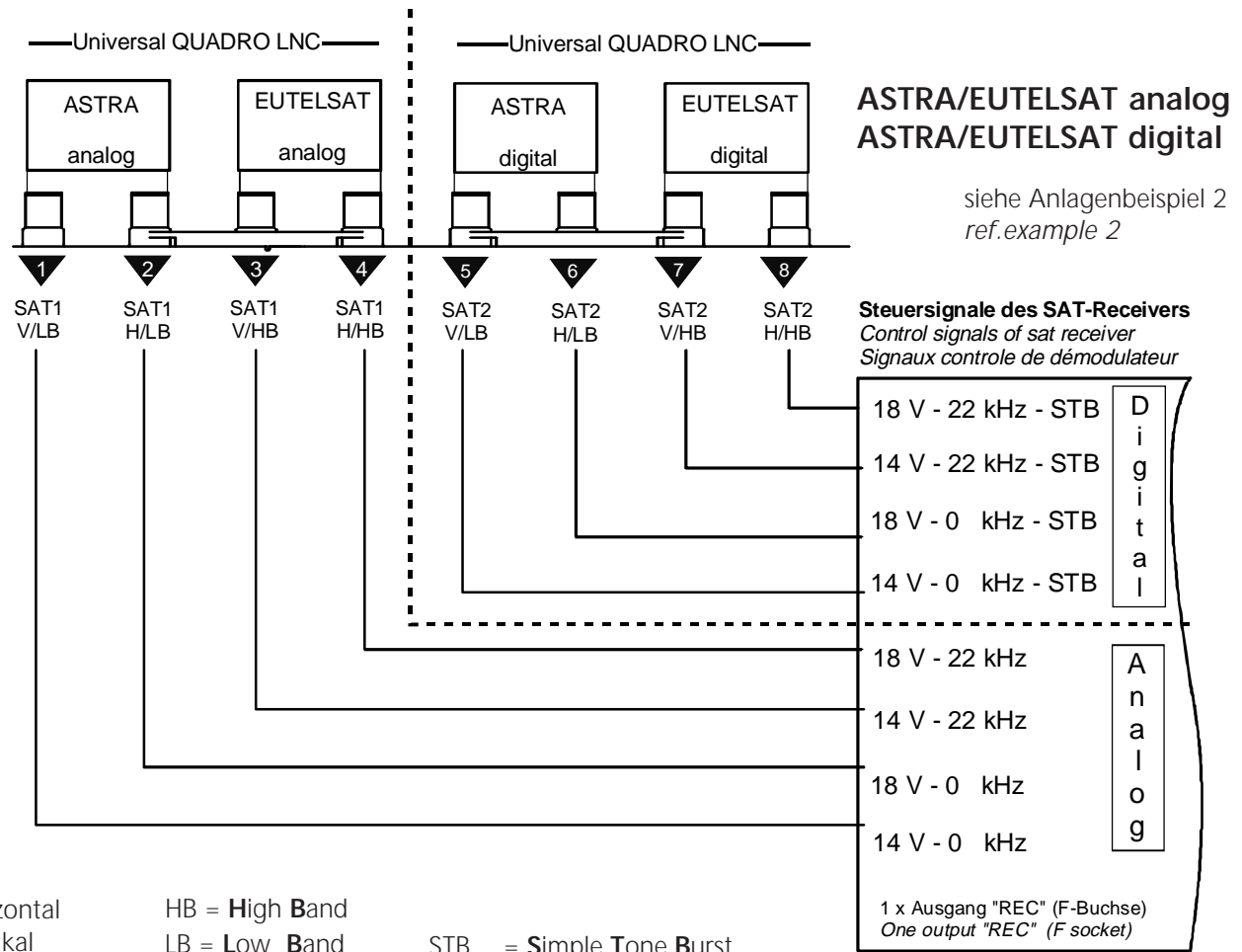
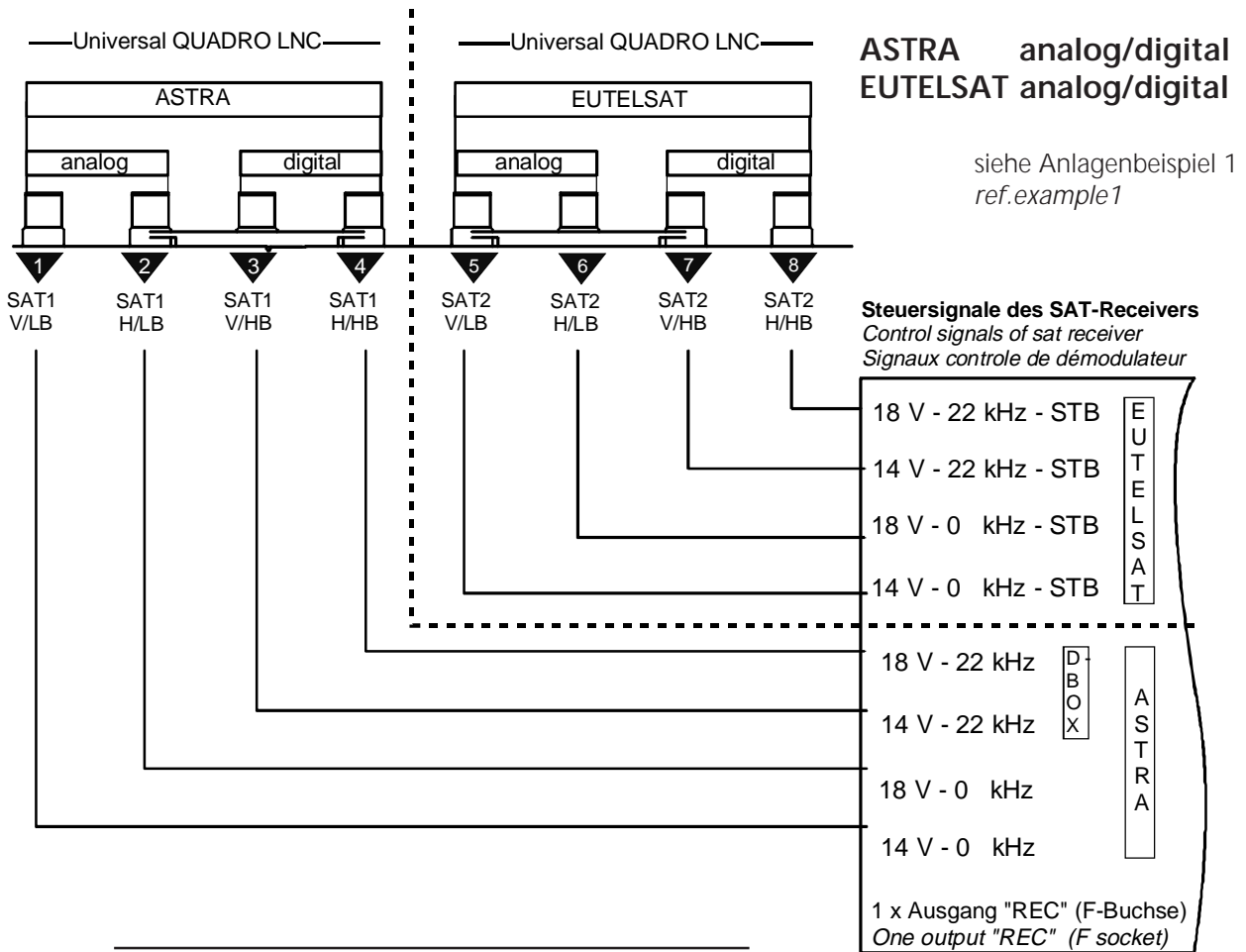
#### **(F) Mise à la terre**

Selon na norme EN 50 083-1, l'installation d'antenne parabolique doit répondre aux consignes de sécurité concernant p. ex. la mise à la terre, la compensation de potentiel.



Mit Schraube M4  
*With screw M4*  
*Avec vis M4*

# 4. Ansteuersignale - Control signals - Signaux controlé



H = Horizontal      HB = High Band  
 V = Vertikal      LB = Low Band      STB = Simple Tone Burst

## 24 Teilnehmer / User / Utilisateurs

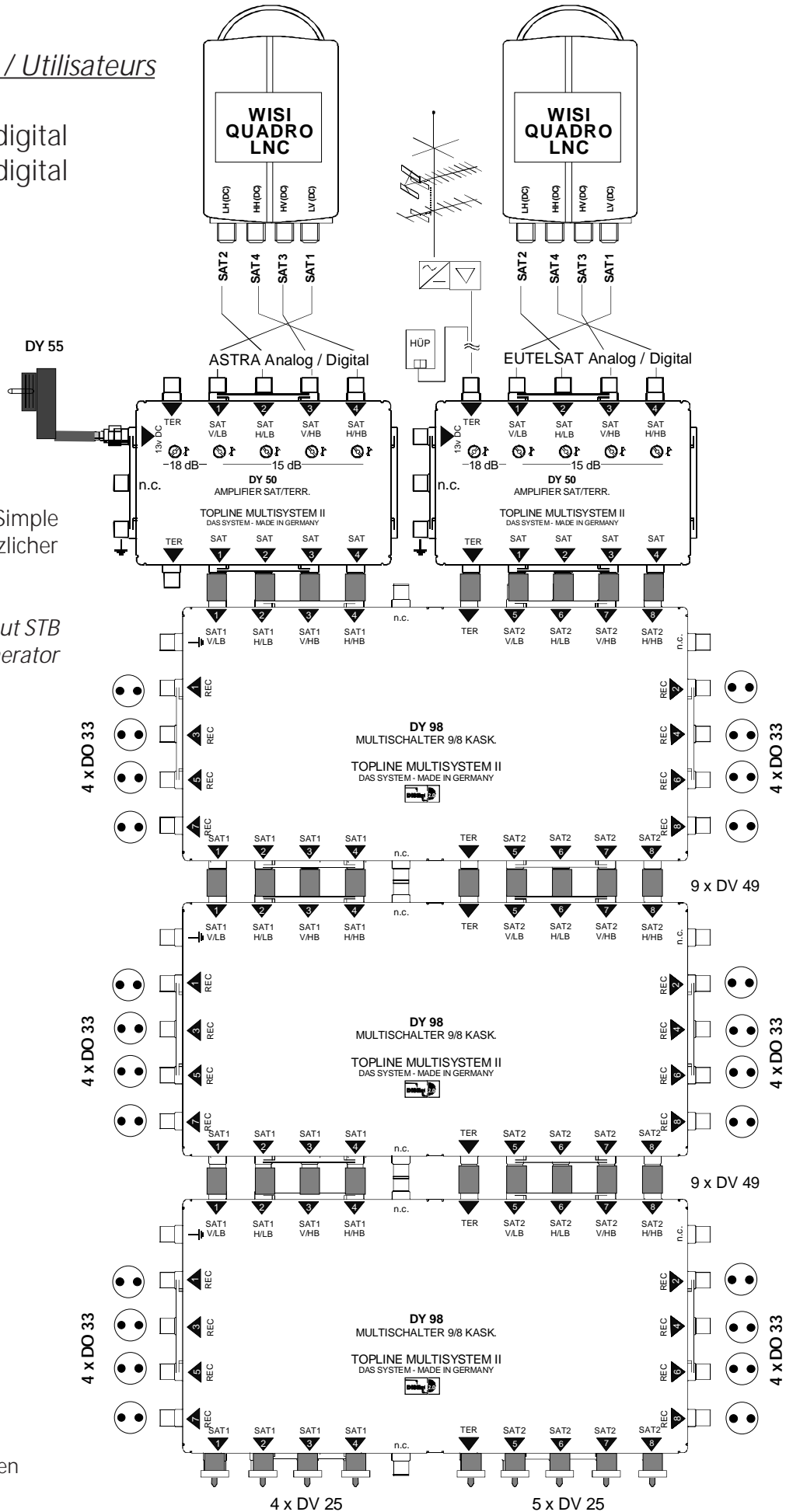
ASTRA analog/digital  
 EUTELSAT analog/digital  
 +  
 TER/CATV

### Anlagenbeispiel 1 Example 1

Hinweis:

Für analog Receiver ohne Simple Tone Burst (STB) ist ein zusätzlicher STB-Generator erforderlich!

*For analogue receivers without STB signal an additional STB generator is required!*



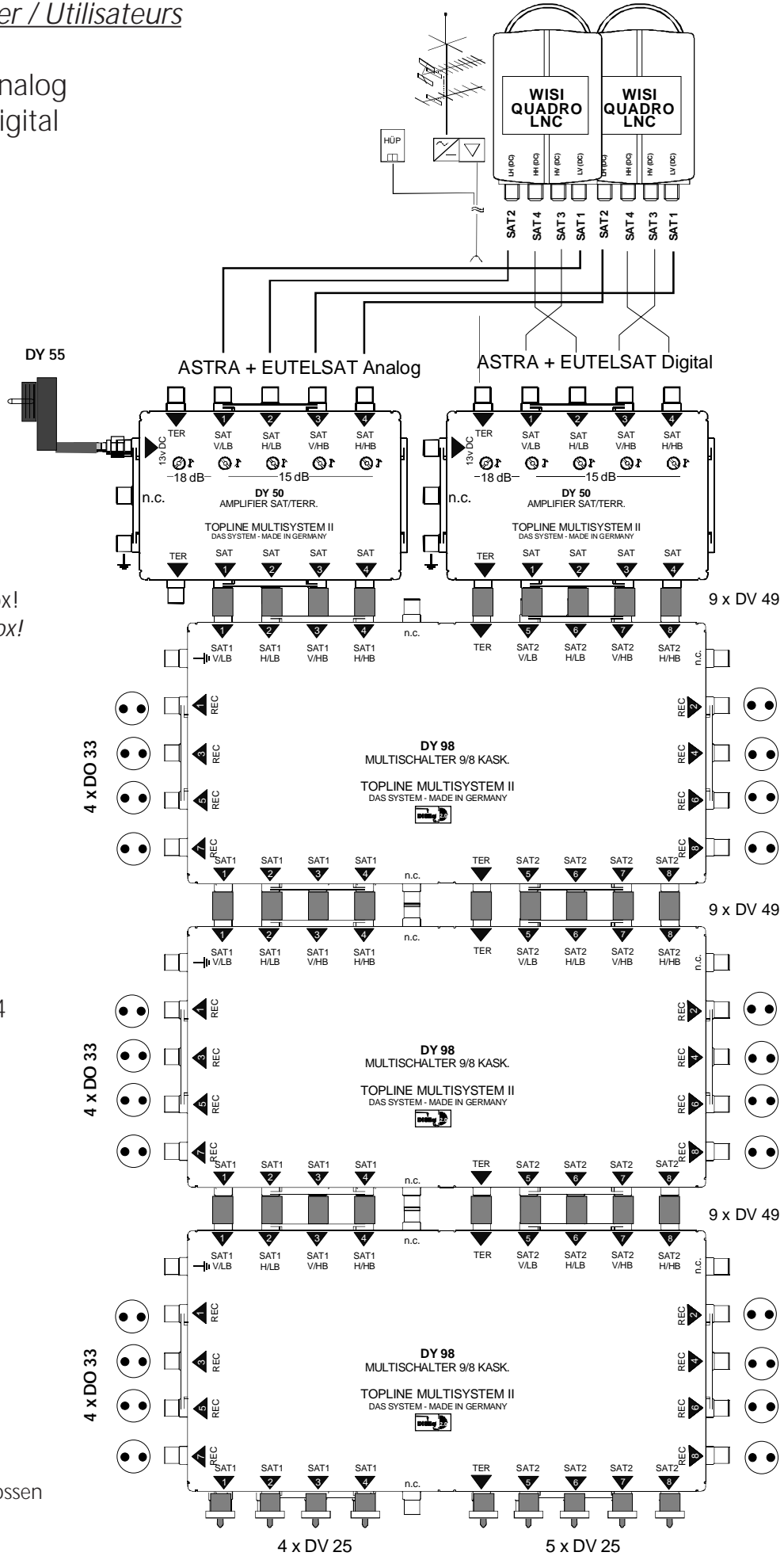
Mit Schraube M4  
 With screw M4  
 Avec vis M4

**Legende**

n.c. = nicht angeschlossen  
 not connected  
 non raccordé

# 24 Teilnehmer / User / Utilisateurs

ASTRA/EUTELSAT analog  
 ASTRA/EUTELSAT digital  
 +  
 TER/CATV



## Anlagenbeispiel 2 Example 2

Hinweis:  
 Nicht empfohlen für D-Box!  
 Not recommended for D-box!

Mit Schraube M4  
 With screw M4  
 Avec vis M4

Legende  
 n.c. = nicht angeschlossen  
 not connected  
 non raccordé

48 Teilnehmer / User / Utilisateurs

ASTRA/EUTELSAT analog/digital

+  
TER/CATV

Anlagenbeispiel 3  
Example 3

